

# DENTAL TRIBUNE

The World's Dental Newspaper · Swiss Edition

№. 3/2014 - 11. Jahrgang - 5. März 2014 - PWS 64494 - Einzelpreis: 3.00 CHF

**Der ältere Patient - heute und 2020**  
In den nächsten Jahren ist mit einem deutlichen Anstieg der Bevölkerung über 65 Jahre zu rechnen. Aus zahnmedizinischer Sicht betrachtet, bringt dies nicht nur positive Aspekte mit sich. *» Seite 4f*

**Prophylaxe ist ein Steinfeld**  
Seit 2011 engagiert sich Jürg Sedlmayr für das Schweizer Prophylaxeprojekt TTOP der Caraden International AG. Im Interview mit der *Dental Tribune* erläutert er das Konzept. *» Seite 10*

**Was tun bei Zahnoberflächenverlust?**  
Die minimalinvasive Bisshebung mit palatinalen Plateaus ermöglicht einen vertikalen Plattgewinn bei gleichzeitiger Einmalung des Unterkerfers in die Zentrak. *» Seite 14f*

**ANZEIGE**

**MEIN POLIERER**

www.kenda-dental.com  
Phone +423 388 23 11  
KENDA AG  
B. WERO WÄLZLI  
MEMBERSHIP OF ASSOCIATION

## Prof. Dr. Dr. Niklaus P. Lang zum DGI-Ehrenmitglied ernannt

Berner Implantologiespezialist für herausragende wissenschaftliche Verdienste gewürdigt.

HANNOVER – Auf dem 27. Kongress der Deutschen Gesellschaft für Implantologie wurde Prof. Dr. Dr. Niklaus P. Lang, Bern, zum neuen Ehrenmitglied der DGI ernannt. Kongresspräsident Prof. Dr. Frank Schwarz und DGI-Präsident Dr. Gerhard Jghaus überreichten dem herausragenden Wissenschaftler die Urkunde.

„Er ist ein Pate der wissenschaftlichen Entwicklung in der Implantologie und großer Mentor.“ So beschrieb Prof. Dr. Schwarz in einer bewegenden Rede Prof. Lang, den die DGI für seine Förderung der zahnärztlichen Implantologie sowie in Verbindung seiner herausragenden wissenschaftlichen Verdienste auf diesem Gebiet mit der Ehrenmitgliedschaft auszeichnete. Mehr als 600 Zitationen, ein Hirschman von 68, vier Ehren doktorwürden, zehn Ehrenmitgliedschaften, mehr als 2'500 Vorträge auf fünf Kon-



V.l.n.r.: Prof. Dr. Frank Schwarz, Prof. Dr. Dr. Niklaus P. Lang und Dr. Gerhard Jghaus bei der Verleihung der Ehrenmitgliedschaft. (Foto: David Kipping)

ferenzen sowie eine intensive Herausgeberschaft belegen die ausserordentliche und gestaltende Rolle von Prof. Lang in der Implantologie. Er forschte von 1980 bis 2008 an der Universität von Bern und wirkte danach bis 2012 als Professor für Implant Dentistry an

der Universität von Hongkong. „Die Anerkennung von Fremden am Ende eines akademischen Lebens ist die schönste Anerkennung, die man erhalten kann“, sagte Prof. Lang am Ende der Zeremonie. Quelle: DGI

## Eignungstest für die Zahnmedizin

Manuelle Geschicklichkeit ist eine Grundvoraussetzung.

BASEL – Die Zahnmedizin ist ein Präzisionshandwerk: Die Feinarbeit im Mundraum verlangt hohe Konzentration und eine geschickte Hand. Eine fehlende Eignung auf dem Gebiet der Feinmotorik führt spätestens ab dem dritten Studienjahr zu Problemen und nicht selten sogar zum Studienabbruch.

Um dem vorzubeugen, haben die Universitätskliniken für Zahnmedizin (UZM) der Universität Basel in Zusammenarbeit mit dem Zentrum für Testentwicklung und Diagnostik (ZTD) der Universität Fribourg und dem Zentrum für Zahnmedizin der Universität Zürich einen Eignungstest erstellt. Das sogenannte *» Fortsetzung auf Seite 2*

## Fehlende Transparenz ist das Problem!

Cornelia Jäggi, Zentralpräsidentin Swiss Dental Hygienists, nimmt Stellung.

SURSEE – Der Artikel im Tagesanzeiger vom 5. November 2013 (*Was, wenn die Dentalhygieniker gar keine sind?*) und die darauf folgenden Diskussionsbeiträge in den vergangenen Wochen habe Welles.

Dieses und ein Leserbrief von Dr. Herbert Solt vom 11. November 2013 veranlassten die Zentralpräsidentin der Swiss Dental Hygienists, zu antworten:

„Die Kritik von Herrn Solt über die Ausbildung und Kompetenz der Dentalhygienikerin entbehrt jeglicher sachlicher Grundlage. Die Ausbildung zur dipl. Dentalhygienikerin HF dauert drei Jahre auf der Stufe der höheren Fachschule. Der Lehrgang besteht zur Hälfte aus theoretischem und praktischem Unterricht. Mittlere fundierten Ausbildung erwirbt die Dentalhygienikerin die Kompetenz, in ihrem Fachbereich selbstständig arbeiten zu können. Die dipl. Dentalhygienikerin HF ist im zahnmedizinischen Bereich tätig als Fachperson in der Prophylaxe, der Gesundheitsförderung und der nicht chirurgischen und erhaltenden Parodontaltherapie. Beratung, Aufklärung und Instruktion zur Gesundheitserhaltung der Mundhöhle gehören zu ihren Haupttätigkeiten.



Cornelia Jäggi, Zentralpräsidentin Swiss Dental Hygienists.

Die Parodontalbehandlung kann somit, sofern es sich nicht um einen chirurgischen Eingriff handelt, sehr wohl von einer Dentalhygienikerin ausgeführt werden, und sie trägt massgeblich dazu bei, dass die Patienten ihre Zähne bis ins hohe Alter erhalten können.

Die Prophylaxassistentin hat dagegen eine ganz andere Funktion im zahnmedizinischen Praxisteam. Sie ist dafür ausgebildet, Patienten zu betreuen, die keine parodontalen Probleme haben und keiner Risiko-gruppe angehören (vor allem Kinder und Jugendliche). Eine Dentalassistentin, die sich zur Prophylaxassistentin weiterbildet, absolviert eine Weiterbildung von 20 Tagen plus Praktikum. Damit wird sie befähigt, oberhalb des Zahnärztlichen Zahnstudiums zu entwerfen, Schmelzpoliturern vorzunehmen und den Patienten mit den geeigneten Hilfsmitteln zu einer guten Mundhygiene zu verhelfen. Auf keinen Fall aber darf die Prophylaxassistentin eine parodontale Behandlung durchführen. Richtig eingesetzt ist sie eine sinnvolle Ergänzung im Praxisteam. Es kann und darf aber nicht tolerierbar sein, dass der Patient im Unklaren darüber gelassen wird, ob er nun von einer Dentalhygienikerin oder einer Prophylaxassistentin behandelt wird. Das Wohl des Patienten steht immer im Vordergrund und es ist ein absolutes Muss, dass in jeder Zahnarztpraxis Transparenz darüber herrscht, wer welche Ausbildung und damit welche Kompetenzen hat.

Und last but not least: Herr Solt, ein Zahnarzt im Ruhestand, bezeichnet den Beruf der Dentalhygienikerin als einseitig und langweilig. Da kann ich nur den Kopf schütteln: Nach über 30 Jahren Berufstätigkeit bis ich noch immer voller Freude und Motivation als Dentalhygienikerin tätig eine Leidenschaft, die zahlreiche Berufskollegen mit mir teilen.“

„Einmal hat man mit dem Kopf geschüttelt, das Wohl des Patienten steht immer im Vordergrund und es ist ein absolutes Muss, dass in jeder Zahnarztpraxis Transparenz darüber herrscht, wer welche Ausbildung und damit welche Kompetenzen hat.“

**ANZEIGE**

**6. Swiss Biomaterial Days**

9./10. Mai 2014 | Luzern

Wissenschaftlicher Vorstand:  
Prof. Dr. W. Lückertzh,  
Universität Bonn

«Weniger ist Mehr»

Program  
6. Swiss Biomaterial Days

SUNSTAR  
GUIDOR

SUNSTAR Deprestar Solutions AG | Wägler 23, 8602 Solothurn, Soloth, Schweiz  
www.sunstar.com | www.guidor.com

## Neustrukturierung an den zmk bern

Prof. Dr. Urs Brügger zum Ordinarius ernannt.

Abteilungsleiterstelle bereits im Gange.

### Este Personalentscheidung

Die Leitung der Universität Bern hat am 17. Dezember 2013 dem Antrag der Medizinischen Fakultät zugestimmt und Prof. Dr. Urs Brügger zum Ordinarius befördert. Als Klinikdirektor übernimmt er ab 1. August 2014 die Gesamtverantwortung für die neu entstandene Klinik für Rekonstruktive Zahnmedizin und Gerodentologie.

Seit dem Eidgenössischen Staatsessen (1980) an den zmk bern hat Urs Brügger seine Kenntnisse in mehreren Fachbereichen erweitert. Dazu gehören die Spezialisierung in einer Strukturanalyse an den Zahnmedizinischen Kliniken der Universität Bern durchgeführt. Die wichtigste Neuerung: Die Abteilung für Kronen- und Brückenprothetik wird mit der Klinik für Zahntechnik Prothetik zusammengeführt und in der Klinik für Rekonstruktive Zahnmedizin neu aufgestellt. Zudem wird eine Abteilung für Gerodentologie als integrativer Bestandteil der neuen Klinik geschaffen.

Mit der nun in der Struktur der zmk bern verankerten Abteilung für Gerodentologie wird das Gebiet der Alterszahnmedizin aufgeweitet. Dazu die zunehmende Alterung der Gesellschaft wird dieses Fach in Zukunft an Bedeutung gewinnen. Kollaborationen mit anderen Universitätsinstituten und Einrichtungen des Gesundheitswesens, die sich mit der Reduzierung von Sensoren beschäftigen, sollen intensiviert werden.

Bezüglich Leitertätigkeit und Forschung wird der Abteilungsleiter das Gebiet der abnehmbaren Prothetik und Gerodentologie fachlich unabhängig betreiben. Er wird auch Einsätze in der Direktion der zmk bern haben. Das Verfahren für die Besetzung der



Prof. Dr. Urs Brügger übernimmt ab 1. August 2014 als Klinikdirektor die Gesamtverantwortung für die neu entstandene Klinik für Rekonstruktive Zahnmedizin und Gerodentologie.

Parodontologie (SSO/SF) und rekonstruktiver Zahnmedizin (SSO/SF) sowie die Ausbildung zum Edg. Edg. Medical Manager. Ab Anfang 2014 ist er die Abteilung für Kronen- und Brückenprothetik an den zmk der Universität Bern sowie die Ressort-Abteilung und Qualitätszirkel.

Zurück zum Berner, Nr. 143, Februar 2014

## ITI weitet Fortbildungsangebot aus

Neue Zentren an der Universität Pretoria und am Hospital Moinhoes de Vento in Porto Alegre.

BASEL – Das Internationale Team für Implantologie (ITI) hat sein Fortbildungsangebot mit der Ernennung zweier weiterer ITI Centers of Excellence in Südafrika und Brasilien ausgebaut. Im Rahmen des ITI Universitätsprogramms bieten damit nun neun ausgewählte akademische Institutionen weltweit vier- bis sechstenjährige Fortbildungskurse in dentaler Implantologie aus, sogenannte ITI Education Weeks.

Die beiden neuen Zentren sind an der zahnmedizinischen Fakultät der Universität Pretoria (Südafrika) und am Hospital Moinhoes de Vento (Porto Alegre, Brasilien) angesiedelt. Beide Institutionen verfügen über langjährige Erfahrung in der Implantatbehandlung sowie der Fort- und Weiterbildung, über hochmoderne Räumlichkeiten und ausgewiesene Experten auf dem Gebiet der dentalen Implantologie. Die Kurse in Südafrika und Brasilien werden erstmals im Juli bzw. November dieses Jahres durchgeführt.

Kursdirektor der ITI Education Week in Pretoria ist Professor André

van Zyl, Leiter der Abteilung für Parodontologie und Oralmedizin. Der fünfjährige Kurs behandelt alle Facetten des Zahnerhalts sowie Faktoren, die den Einsatz von CAD/CAM und des Zahntechnikars wird ebenfalls diskutiert.



Die ITI Education Week in Porto Alegre beschäftigt sich mit Aspekten des Zahnerhalts, den damit verbundenen Auswirkungen auf die Mundhöhle und den Massnahmen in verschiedenen klinischen Situationen, die zu einer Wiederherstellung der Mundgesundheit mithilfe von dentaler Implantologie führen. Der Kurs wird von Dr. Waldemar Daash Pivido geleitet, einem erfahrenen Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgen und wie Professor van Zyl langjähriger Fellow des ITI.

Anders als die übrigen ITI Education Weeks wird der Kurs in Porto Alegre nicht auf Englisch, sondern auf Brasilianisch-Portugiesisch und Spanisch abgehalten. Das ITI reagiert damit auf die grosse Nachfrage in Lateinamerika nach Fortbildungskursen in der lokalen Sprache.

„Wir freuen uns sehr, mit zwei weiteren renommierten Institutionen zu kooperieren und nun endlich auch ITI Education Weeks in Afrika und Südamerika anbieten zu können. Die beiden Zentren ergänzen unser Kursangebot sehr gut und ich bin sicher, dass sie ein voller Erfolg werden“, so Professor Hans-Peter Weber, Vorsitzender des ITI University Programs Committee.

Aussendern sind in 2014 die ITI Education Week Melbourne, die nach Fertigstellung der neuen Zahnklinik erstmals Ende Februar an der Universität Melbourne stattfinden wird. Der von Professor Ivan Darby und Assistenzprofessor Roy Hodge geleitete Kurs trägt den Titel „Current Perspectives in Implant Dentistry“.

Quelle: www.iti.org

## Breitschmid Gruppe übernimmt italienische Gerhò

Von dieser Übernahme werden Schweizer Zahnärzte profitieren.

KRIENS – Die Breitschmid Gruppe hat per 1.1.2014 die Kontrollmehrheit der Gerhò S.p.A. in Bolzano, Italien, erworben. Gerhò handelt mit Verbrauchermaterialien und beliefert Zahnarzt- und Dentalhygienepersonal sowie zahnärztliche Labore in Italien, Frankreich und Spanien.

Die Breitschmid Gruppe erwartet wesentliche Synergieeffekte in Einkauf, Logistik und Marketing. Ausserdem ist diese Übernahme der erste Schritt in der Strategie, das Geschäft auf Europa auszuweiten. In diesem Markt dominieren momentan vor allem deutsche und US-amerikanische Firmen.

Schweizer Planen und Laborkäusen sowohl eine grössere Produktauswahl als auch ein noch breiteres Angebot an Private-Labels erweitern. Wichtig sind die Auswirkungen auf das Verhält-

nis von Schweizer und europäischen Preisen: Die Breitschmid Gruppe wird die Tendenz Einhalt bieten können, dass Präzision und Labore im Ausland einzukaufen, um Preisvorteile zu erzielen.

Für italienische, französische und spanische Präzision und Labore sind keine Änderungen zu erwarten. Sie werden ihre Produkte zu den gewohnten Bedingungen erhalten. Zusätzlich sollen die Produkte der Breitschmid Gruppe, z.B. die professionelle Mundpflegekurse Curaprox, noch stärker in den Fokus rücken.

Gerhò ist einer der grössten Verbrauchermaterialienhändler in Italien, Frankreich und Spanien und Inhaber des einzigen Dentalkatalogs in Europa, über den auch online bestellt werden

kann. Die Firma erbringt etwa 45 Mio. Schweizer Franken Umsatz.



und sehr gute Gewinne. Der Haupttreiber, eine Kapitalgesellschaft, wollte trotzdem verkaufen: Die Breitschmid Gruppe trat dabei als Weisser Ritter auf. Verbunden sind die Breitschmid Gruppe und Gerhò schon lange, und zwar durch die Freundschaft von Ueli Breitschmid, Inhaber der Breitschmid Gruppe, und Gerhò-Gründer und -Geschäftsführer Dieter Gallmeier. Quelle: www.breitschmid.ch

helfen, die persönliche Eignung besser einzuschätzen.

### Mit Draht und Zange lösen



SAZAMED besteht aus vier Aufgaben, die Studieninteressierte selber von Hause aus durchführen und auswerten können. Die Aufgaben prüfen das für den zahnmedizinischen Beruf wichtige räumliche Vor-

stellungsvermögen sowie die Fähigkeit zum spielerischen Arbeiten. Beteiligte wird anhand einer Drahtspielung der Umgang mit Instrumenten und Materialien analysiert.

Die Entwicklung der verschiedenen Aufgaben erfolgte zusammen mit Studierenden des ersten und dritten Studienjahres an den UZM der Universität Basel. Teilnehmende können ihre Leistung im Anschluss an die Übungen nach einem einfachen Punkteystem selber bewerten. Es wird angestrebt, den Eigenmut in Zukunft auch als Zulassungstest zu verwenden.

Quelle: www.uzh.ch

### DENTAL TRIBUNE

IMPRESSUM  
Verlag  
DENTAL TRIBUNE AG, Hohenheim 28  
4053 Birmensdorf  
Tel.: +41 43 8474 0  
Fax: +41 43 8474 210  
dentaltribune@dmz.ch  
www.dentaltribune.ch

Verleger  
Thomas R. Demut  
Verlagsleitung  
Ingrid Stöckli  
DTP: F&E, Jürgen Isenhardt  
DTP: Bern: Julia, T. Hiler  
DTP: Bern: Julia, T. Hiler

Erstveröffentlichung  
Anzahl: 10000 Exemplare  
Anzahl: 10000 Exemplare  
Anzahl: 10000 Exemplare

Druckerei  
Druckerei Druck-Media AG, Hohenheim 28, 4053 Birmensdorf

### Verlags- und Urheberrecht

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der DENTAL TRIBUNE AG. Die Schutzfrist und Verbreitungsrechte sind durch das Urheberrecht geschützt. Jede Vervielfältigung ist ohne Zustimmung der DENTAL TRIBUNE AG und ohne schriftliche Genehmigung der DENTAL TRIBUNE AG. Die DENTAL TRIBUNE AG ist für den Inhalt der Beiträge nicht verantwortlich. Die DENTAL TRIBUNE AG ist für den Inhalt der Beiträge nicht verantwortlich. Die DENTAL TRIBUNE AG ist für den Inhalt der Beiträge nicht verantwortlich.

### Redaktion

Redaktionsleitung  
Dorothea Gubler, J. H.A.  
Jürgen Isenhardt  
Redaktion  
Ingrid Stöckli, Editor (EM)  
Ingrid Stöckli, Editor (EM)  
Anzeigen- und  
Verkaufsstelle  
DTP: F&E, Jürgen Isenhardt  
DTP: Bern: Julia, T. Hiler  
DTP: Bern: Julia, T. Hiler

Produktionsleitung  
Gerrit Meyer  
Anzeigen- und  
Verkaufsstelle  
DTP: F&E, Jürgen Isenhardt  
DTP: Bern: Julia, T. Hiler  
DTP: Bern: Julia, T. Hiler

Layout/ Satz  
L&M-ADIST  
Lektorat  
Ingrid Stöckli  
Anastasia Müller

### Redaktion

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der DENTAL TRIBUNE AG. Die Schutzfrist und Verbreitungsrechte sind durch das Urheberrecht geschützt. Jede Vervielfältigung ist ohne Zustimmung der DENTAL TRIBUNE AG und ohne schriftliche Genehmigung der DENTAL TRIBUNE AG. Die DENTAL TRIBUNE AG ist für den Inhalt der Beiträge nicht verantwortlich. Die DENTAL TRIBUNE AG ist für den Inhalt der Beiträge nicht verantwortlich. Die DENTAL TRIBUNE AG ist für den Inhalt der Beiträge nicht verantwortlich.

### Editorische Notiz

Schreibweise männlich/weiblich  
Wir bitten um Verständnis, dass – aus Gründen der Lesbarkeit – auf eine durchgängige Nennung der männlichen und weiblichen Bezeichnungen verzichtet wurde. Selbstverständlich beziehen sich alle Texte in gleicher Weise auf Männer und Frauen.

Die Redaktion